

Ed. M. ... 3016 2/2 (p. 229)

Reprinted

FILED JAN 14 1991

SENATE FILE 23
BY SZYMONIAK

Passed Senate, Date 2/21/91 (p. 406) Passed House, Date _____
Vote: Ayes 48 Nays 0 Vote: Ayes _____ Nays _____
Approved _____

A BILL FOR

1 An Act relating to the teaching of American sign language in
2 accredited schools.
3 BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF IOWA:

- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

SF 23

1 Section 1. Section 256.11, subsection 5, paragraph f, Code
2 1991, is amended to read as follows:

3 f. Four sequential units of one foreign language other
4 than American sign language. If instruction in American sign
5 language is provided, instruction in another foreign language
6 shall also be provided. The department may waive the third
7 and fourth years of the foreign language requirement on an
8 annual basis upon the request of the board of directors of a
9 school district or the authorities in charge of a nonpublic
10 school if the board or authorities are able to prove that a
11 licensed teacher was employed and assigned a schedule that
12 would have allowed students to enroll in a foreign language
13 class, the foreign language class was properly scheduled,
14 students were aware that a foreign language class was
15 scheduled, and no students enrolled in the class.

16 Sec. 2. Section 280.4, unnumbered paragraph 1, Code 1991,
17 is amended to read as follows:

18 The medium of instruction in all secular subjects taught in
19 both public and nonpublic schools shall be the English
20 language, except when the use of a foreign language is deemed
21 appropriate in the teaching of any subject or when the student
22 is non-English-speaking. When the student is non-English-
23 speaking, both public and nonpublic schools shall provide
24 special instruction, which shall include but need not be
25 limited to either instruction in the English language or a
26 transitional bilingual program, until the student demonstrates
27 a functional ability to speak, write, read and understand the
28 English language. As used in this section, "non-English-
29 speaking student" means a student whose native language is not
30 English and whose inability or limited ability to speak, write
31 or read English significantly impedes educational progress.

32 As used in this section, "foreign language" means spoken and
33 written languages other than the English language or American
34 sign language.

3043 35 Sec. 3. LICENSING STANDARDS. The board of educational

1 examiners shall adopt rules which shall be effective no later
2 than January 1, 1992, and which set standards for the
3 licensing or license endorsement of practitioners who teach
4 American sign language. Standards adopted shall include, but
5 are not limited to, minimum teacher preparation requirements
6 and grade levels of instruction.

7 Sec. 4. REGENTS STUDY. The state board of regents, in
8 conjunction with the board of educational examiners and the
9 department of education, shall conduct a study of the use of
10 and instruction in American sign language. The study shall
11 include, but is not limited to, development of core courses to
12 prepare individuals to teach American sign language in
13 accredited schools, development of standards for crediting
14 secondary school course work in American sign language toward
15 foreign language college entrance requirements, and
16 development of college-level instruction in and relating to
17 American sign language. The state board of regents shall
18 report the results of the study, along with any
19 recommendations, to the General Assembly by January 1, 1992.

20 EXPLANATION

21 This bill provides for the teaching of American sign
22 language in accredited schools as a foreign language.
23 Instruction in American sign language, by itself, however,
24 does not meet the school standard relating to foreign language
25 instruction. The board of educational examiners is required
26 to develop standards for the licensing or endorsement of
27 practitioners who are to provide American sign language
28 instruction by January 1, 1992. The state board of regents is
29 required to conduct a study of American sign language, in
30 conjunction with the board of educational examiners and the
31 department of education, and submit conclusions and
32 recommendations in a report to the General Assembly by January
33 1, 1992.

34 The bill may include a state mandate as defined in section
35 25B.3.

SENATE FILE 23

S-3005

- 1 Amend Senate File 23 as follows:
- 2 1. Page 1, line 33, by striking the word "or" and
- 3 inserting the following: ", and includes".
By ELAINE SZYMONIAK

S-3005 FILED JANUARY 21, 1991

Class 0/0 2/21

SENATE FILE 23

S-3016

- 1 Amend Senate File 23 as follows:
- 2 1. Page 1, line 33, by striking the word "or" and
- 3 inserting the following: ", and includes".
By COMMITTEE ON EDUCATION
MIKE CONNOLLY, CHAIRPERSON

S-3016 FILED FEBRUARY 6, 1991

Adopted 2/21

SENATE FILE 23

S-3043

- 1 Amend Senate File 23, as follows:
- 2 1. Page 2, line 1, by inserting after the word
- 3 "examiners" the following: ", in consultation with an
- 4 Iowa association of deaf persons which is familiar
- 5 with and regularly uses American sign language,".
- 6 2. Page 2, line 17, by inserting after the word
- 7 "language." the following: "In conducting the study
- 8 and developing recommendations, the state board of
- 9 regents, the board of educational examiners, and the
- 10 department of education shall consult with an Iowa
- 11 association of deaf persons which is familiar with and
- 12 regularly uses American sign language."
By ELAINE SZYMONIAK
MICHAEL E. GRONSTAL

S-3043 FILED FEBRUARY 14, 1991

Adopted 2/21

Sen Ed 2/27 To Pass 4/12/91 (p. 1327)

SENATE FILE 23
BY SZYMONIAK

(AS AMENDED AND PASSED BY THE SENATE FEBRUARY 21, 1991)

_____ - New Language by the Senate

Passed Senate, Date ^{ppw}₃₅₀₃ 4/22/91 (p. 1384) Passed House, Date 4/17/91 (p. 1340)
Vote: Ayes 49 Nays 0 Vote: Ayes 96 Nays 0
Approved May 22, 1991

A BILL FOR

1 An Act relating to the teaching of American sign language in
2 accredited schools.

3 BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF IOWA:

- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23

S.F. 23

1 Section 1. Section 256.11, subsection 5, paragraph f, Code
2 1991, is amended to read as follows:

3 f. Four sequential units of one foreign language other
4 than American sign language. If instruction in American sign
5 language is provided, instruction in another foreign language
6 shall also be provided. The department may waive the third
7 and fourth years of the foreign language requirement on an
8 annual basis upon the request of the board of directors of a
9 school district or the authorities in charge of a nonpublic
10 school if the board or authorities are able to prove that a
11 licensed teacher was employed and assigned a schedule that
12 would have allowed students to enroll in a foreign language
13 class, the foreign language class was properly scheduled,
14 students were aware that a foreign language class was
15 scheduled, and no students enrolled in the class.

16 Sec. 2. Section 280.4, unnumbered paragraph 1, Code 1991,
17 is amended to read as follows:

18 The medium of instruction in all secular subjects taught in
19 both public and nonpublic schools shall be the English
20 language, except when the use of a foreign language is deemed
21 appropriate in the teaching of any subject or when the student
22 is non-English-speaking. When the student is non-English-
23 speaking, both public and nonpublic schools shall provide
24 special instruction, which shall include but need not be
25 limited to either instruction in the English language or a
26 transitional bilingual program, until the student demonstrates
27 a functional ability to speak, write, read and understand the
28 English language. As used in this section, "non-English-
29 speaking student" means a student whose native language is not
30 English and whose inability or limited ability to speak, write
31 or read English significantly impedes educational progress.
32 As used in this section, "foreign language" means spoken and
33 written languages other than the English language, and
34 includes American sign language.

35 Sec. 3. LICENSING STANDARDS. The board of educational

1 examiners, in consultation with an Iowa association of deaf
2 persons which is familiar with and regularly uses American
3 sign language, shall adopt rules which shall be effective no
4 later than January 1, 1992, and which set standards for the
5 licensing or license endorsement of practitioners who teach
6 American sign language. Standards adopted shall include, but
7 are not limited to, minimum teacher preparation requirements
8 and grade levels of instruction.

9 Sec. 4. REGENTS STUDY. The state board of regents, in
10 conjunction with the board of educational examiners and the
11 department of education, shall conduct a study of the use of
12 and instruction in American sign language. The study shall
13 include, but is not limited to, development of core courses to
14 prepare individuals to teach American sign language in
15 accredited schools, development of standards for crediting
16 secondary school course work in American sign language toward
17 foreign language college entrance requirements, and
18 development of college-level instruction in and relating to
19 American sign language. In conducting the study and
20 developing recommendations, the state board of regents, the
21 board of educational examiners, and the department of
22 education shall consult with an Iowa association of deaf
23 persons which is familiar with and regularly uses American
24 sign language. The state board of regents shall report the
25 results of the study, along with any recommendations, to the
26 General Assembly by January 1, 1992.

27
28
29
30
31
32
33
34
35

SENATE FILE 23

H-3668

- 1 Amend Senate File 23, as amended, passed, and
- 2 reprinted by the Senate, as follows:
- 3 1. Page 1, by striking lines 4 through 6, and
- 4 inserting the following: "than American sign
- 5 language. Provision of instruction in American sign
- 6 language shall be in addition to and not in lieu of,
- 7 provision of instruction in other foreign languages.
- 8 The department may waive the third".

By BARTZ of Worth

H-3668 FILED APRIL 17, 1991
RULES SUSPENDED; ADOPTED (S 1340)

HOUSE AMENDMENT TO
SENATE FILE 23

S-3503

- 1 Amend Senate File 23, as amended, passed, and
- 2 reprinted by the Senate, as follows:
- 3 1. Page 1, by striking lines 4 through 6, and
- 4 inserting the following: "than American sign
- 5 language. Provision of instruction in American sign
- 6 language shall be in addition to and not in lieu of,
- 7 provision of instruction in other foreign languages.
- 8 The department may waive the third".

RECEIVED FROM THE HOUSE

S-3503 FILED APRIL 19, 1991 *Senate concurred 4/22/91 (S 1384)*

SENATE FILE 23
FISCAL NOTE

A fiscal note for Senate File 23 as enacted is hereby submitted pursuant to Joint Rule 17. Data used in developing this fiscal note is available from the Legislative Fiscal Bureau to members of the Legislature upon request.

Senate File 23, as enacted by the General Assembly, permits school districts to teach American Sign language. The language is not to be considered a foreign language when determining the foreign language offerings requirement for school districts. The Board of Educational Examiners is required to adopt rules for the licensing or license endorsement of practitioners who teach American Sign language. The Board of Regents is required to conduct a study regarding the use of and instruction in American Sign language.

ASSUMPTIONS:

1. The Board of Educational Examiners will adopt required rules with minimal cost.
2. The Board of Regents will conduct the required study with minimal cost.

FISCAL EFFECT:

There is minimal fiscal effect as a result of this bill.

(LSB 1030xs, SLL)

FILED MAY 2, 1991

BY DENNIS PROUTY, FISCAL DIRECTOR

SENATE FILE 23

AN ACT

RELATING TO THE TEACHING OF AMERICAN SIGN LANGUAGE IN ACCREDITED SCHOOLS.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF IOWA:

Section 1. Section 256.11, subsection 5, paragraph f, Code 1991, is amended to read as follows:

f. Four sequential units of one foreign language other than American sign language. Provision of instruction in American sign language shall be in addition to and not in lieu of, provision of instruction in other foreign languages. The department may waive the third and fourth years of the foreign language requirement on an annual basis upon the request of the board of directors of a school district or the authorities in charge of a nonpublic school if the board or authorities are able to prove that a licensed teacher was employed and assigned a schedule that would have allowed students to enroll in a foreign language class, the foreign language class was properly scheduled, students were aware that a foreign language class was scheduled, and no students enrolled in the class.

Sec. 2. Section 280.4, unnumbered paragraph 1, Code 1991, is amended to read as follows:

The medium of instruction in all secular subjects taught in both public and nonpublic schools shall be the English language, except when the use of a foreign language is deemed appropriate in the teaching of any subject or when the student is non-English-speaking. When the student is non-English-speaking, both public and nonpublic schools shall provide special instruction, which shall include but need not be

limited to either instruction in the English language or a transitional bilingual program, until the student demonstrates a functional ability to speak, write, read and understand the English language. As used in this section, "non-English-speaking student" means a student whose native language is not English and whose inability or limited ability to speak, write or read English significantly impedes educational progress. As used in this section, "foreign language" means spoken and written languages other than the English language, and includes American sign language.

Sec. 3. LICENSING STANDARDS. The board of educational examiners, in consultation with an Iowa association of deaf persons which is familiar with and regularly uses American sign language, shall adopt rules which shall be effective no later than January 1, 1992, and which set standards for the licensing or license endorsement of practitioners who teach American sign language. Standards adopted shall include, but are not limited to, minimum teacher preparation requirements and grade levels of instruction.

Sec. 4. REGENTS STUDY. The state board of regents, in conjunction with the board of educational examiners and the department of education, shall conduct a study of the use of and instruction in American sign language. The study shall include, but is not limited to, development of core courses to prepare individuals to teach American sign language in accredited schools, development of standards for crediting secondary school course work in American sign language toward foreign language college entrance requirements, and development of college-level instruction in and relating to American sign language. In conducting the study and developing recommendations, the state board of regents, the board of educational examiners, and the department of education shall consult with an Iowa association of deaf persons which is familiar with and regularly uses American sign language. The state board of regents shall report the

results of the study, along with any recommendations, to the General Assembly by January 1, 1992.

JOE J. WELSH
President of the Senate

ROBERT C. ARNOULD
Speaker of the House

I hereby certify that this bill originated in the Senate and is known as Senate File 23, Seventy-fourth General Assembly.

JOHN F. DWYER
Secretary of the Senate

Approved May 22, 1991

TERRY E. BRANSTAD
Governor